

町内外国人人口 (各年1月1日現在)

# 町の外国人のいま

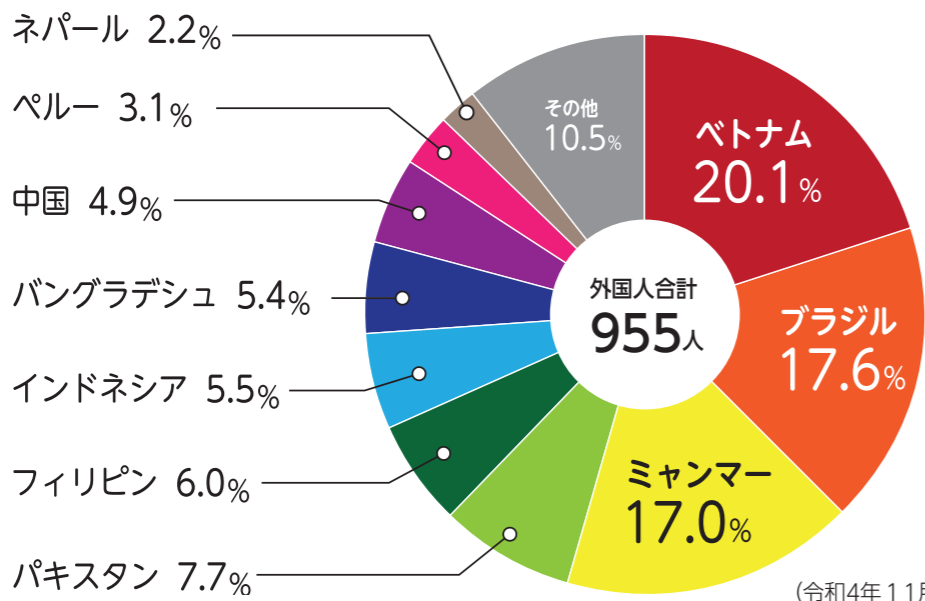
10年で2倍以上に

上のグラフはこの10年の期間で町内外国人人口の推移を表したものです。2013年時点では396人だった外国人の人口は、ほぼ毎年増加を続け、2022年には2倍を超える863人になりました(11月時点では955人)。町内全体人口に対しての割合で見ると、2013年の時点では1%程度でした。その後、町内全体の人口が減少していく中、外国人の数は増加を続け、2022年時点の割合は町民の3%にまで増えました。これは、約33人の内1人は外国人である計算になり、学校で例えるならば、およそ1学年に1人は外国人のクラスメイトがいるということになります。

## 出身地は世界中から

町にはさまざまな国から来た外国人が暮らしており、その出身地の数は33カ国にもなります。下のグラフは町内在住の外国人を国籍別に分けたものです(令和4年11月現在)。最も多いのがベトナムからでその数は男女合わせて192人、外国人全体の約20%を占めています。次いでブラジル、ミャンマーと続き、主に東南アジアや南米地域の国が多い状況です。その他にもトルコやイランなどの中東地域、アメリカやカナダなど北米地域、オセアニアや、ヨーロッパなどからも、その範囲は世界中におよびます。これだけ多くの国から来た人たちが、今の町で一緒に暮らしています。

出身国は33カ国



# 共に生きる、この町で

特集～多文化共生～

仕事や学校、買い物など、私たちの生活の中で外国人を見かけることは今や日常の光景になっています。しかし、言葉や文化の違いから、外国人との関わりにとまどいを感じる人も少なくないはず。同じ町で暮らす仲間として、より良い関係を築いていくために私たちに何ができるでしょうか。この機会に一緒に考えてみませんか。

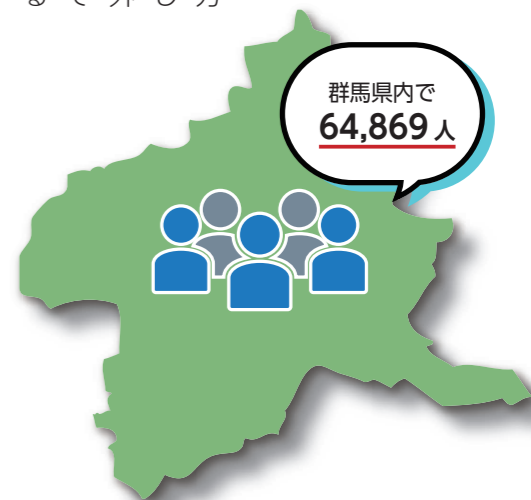
## 国と県の外国人

現在、日本には約296万人(※1)の外国人が在留しています。群馬県内の在留外国人は約6万4千人と全国で11番目に多く、人口に占める外国人人口の割合で見ると3.1%(※2)と全国で3番目に多くなっています。群馬県はそれだけ、身の回りに外国人を見かけることが多い地域だと言えます。

## 多文化共生とは

文化や習慣の異なる日本人と外国人が同じ地域で暮らしていると、さまざまな悩みも生まれます。例えば、日本人からすると「怖そう」で話しかけづらい、「何でルールを守ってくれないの」といった悩み。逆に、外国人からすれば「日本語の遠回しな表現は分かり

群馬県内で64,869人



づらい」、「何がよくて何がダメなのかが分からない」といった悩み。こうした悩みを感じる理由の一つが「文化の違い」。その違いを乗り越え、さまざまな国の人が一緒に生活しようというのが多文化共生という考え方です。そして、国籍や言葉、文化や習慣が異なる人びとがお互いを受け入れて認め合い、尊重しながら共に生きていく社会が「多文化共生社会」です。では、どうすれば多文化共生社会を実現できるでしょうか。そのために、まずは町の外国人の現状を見てみます。

※1引用 出入国在留管理庁プレスリリース【令和4年6月末在留外国人数】  
 ※2引用 令和2年国勢調査 人口等基本集計結果



ザエナル アシキン  
**ZAENAL ASIKIN** さん

出身国:インドネシア (十三軒・27区)

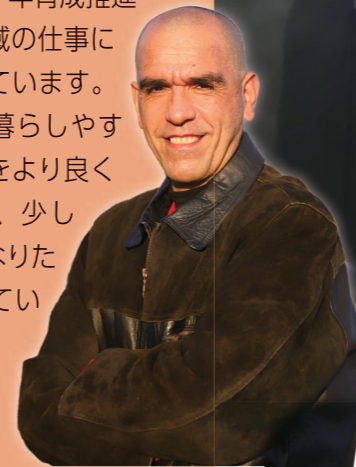


### Interview

3年前から狸塚で農業をして働いています。インドネシアは冬がないので、日本に来て初めて体験する冬の寒さには驚きました。町の人はみんな優しく、良い所だと感じます。私のお気に入りの場所は多々良沼公園。休日はよくサイクリングに行ってます。

### Interview

工場で溶接の仕事をしています。日本に来て31年、今や日本にいる時間の方が長くなりました。他にも消防団や青少年育成推進員など地域の仕事にも携わっています。のどかで暮らしやすいこの町をより良くするため、少しでも力になりたいと思っています。



ムサヴィ ファクラバド パルヴィス  
**MOUSAVI FAKHRABAD PARVIZ** さん

(水立大黒・23区)

出身国:イラン



## 町で暮らす、働く外国人

町では今、たくさんの外国人が働き、そして暮らしています。皆さんが今何をして、何を思っているのか。さまざまな分野で働く人たちに話を聞きました。



ウチヤマ エレン  
**UCHIYAMA HELEN** さん

出身国:ブラジル (横町化楽・3区)



### Interview

父が日系ブラジル人で、私は15年前に日本に来ました。今は子育てをしながら夫の会社の手伝いをしつつ、専門学校に通って美容関係の勉強をしています。町のこども園を利用していますが、職員の方々がとても親切で助かっています。

### Interview

インドネシアでは看護師をしていましたが、世界の医療や介護の現場を学びたいと思い、3年前に来日。今は町の介護施設で働いています。日本に来てすぐにコロナ禍になりどこにも行けていないので、いろいろな所に行ってみたいです。家の近くにバス停もあるので、町中も見回りたいですね。



ヌルハキキ マルセラ シルヴィア  
**NURHAKIKI MARCELA SILVIA** さん

(前原・4区)

出身国:インドネシア



マテウス  
**MATHEUS** くん

レオ  
**LEO** くん

# 町が行うアレコレ

町では、外国人住民が安心して暮らせる環境づくりや、国際社会の中で互いの文化を理解し合える人材を育成するために、さまざまな取り組みを行っています。

## Service

### 外国人向け 翻訳サービス



自動翻訳機

役場の窓口では70言語対応の自動翻訳機を配備。日本語が分からない場合でも安心してご利用いただけます。



ごみの出し方ポスター

ポスターは日本語の他にも5カ国語版を作成しました。外国人にも分かりやすくごみ出しのルールをお知らせしています。



◀町ホームページも多言語対応。

## Lesson

### 世界の文化を知る講座

長柄公民館で行われる「世界の文化を知る講座」では、町内に住む外国人を講師に招き、料理教室や物づくりなどの体験を通じて外国の文化について学びます。



昨年行われた「世界の家庭料理を味わう教室」ではキャッサバを使ったインドネシアの家庭料理作りを体験。

### Interview

町に暮らしてもう24年。今までも町の教室やサークルなどにいろいろ参加しました。12月に長柄公民館で開かれる教室ではフィリピンのクリスマスの飾り物作りや伝統的な家庭料理の作り方を教えます。この講座でフィリピンの文化を少しでも知ってもらえると嬉しいです。

ロレイナ  
**村田 呂玲奈**さん (石打・20区)  
出身国：フィリピン



## Event

### 英会話体験イベント



### Interview

普段は長柄小学校で英語を教えています。邑楽の子どもたちはとても元気で積極的に話かけてくれるので、私も毎日楽しく授業をしています。日本に来て、日本人の真面目で勤勉な性格に驚き、見習いたいと思いました。これからもっと日本語を勉強して、たくさんの人たちと話をしてみたいです。

**クラルジェイ・ガパシ**さん  
出身国：フィリピン



10月29日に行われたハロウィンイベントでは、学校のALT（外国語指導助手）がミニゲームを交えながら子どもたちに英語を教えました。

### 文化交流セレモニー

## Ceremony

町は東京2020オリンピック・パラリンピックを契機として、トンガ王国との交流を開始し、令和3年3月にはホストタウンおよび共生社会ホストタウンとして国から認定を受けました。ホストタウンの交流事業の一環として、令和3年11月に文化交流セレモニーを開催。互いの国家や伝統歌を披露するなどして交流を図りました。また、このときはトンガ王国特命全權大使も来賓として参加し、ホストタウンとしての交流を祝福しました。





『知る』ことから  
理解の一步は

私たちが外国人に対して抱いているイメージや偏見。そのほとんどが相手のことを知らないことで生まれる「思い込み」によるものが多いのではないのでしょうか。その「思い込み」を残したままで生活をしていると、いつか不和が生じてくることがあるかもしれません。そんな思い込みを解消するために必要なのが相手を知ること。相手の価値観や国の文化を知ることで、相手への理解が深まるはずです。一人一人が相手を理解し、考えや行動を尊重していくことができれば「多文化共生社会」が実現します。そのためには少しの勇氣を持って、身近な外国人と会話をしてみる。ことこそが「多文化共生社会」の始まりとなることでしょう。

同じ町に住む  
仲間として

あなたの近くに外国人の隣人はいますか。その人は遠く海外からこの日本、そして邑楽町にやってきて、知らない土地、知らない文化の中で不安を抱えて暮らしているかもしれません。そんなとき、支えてあげられるのは一番近くにいる人たちのチカラです。国や人種、宗教に関係なく、一人の隣人として手を取り合うことができれば、お互いが暮らしやすい社会となっていくはず。そうすれば多くの人が笑顔で暮らす町になっていくに違いありません。

Live Together in this town



## 外国人に聞いた！

# 日本語の難しいトコロ

日本に住む外国人にとって一番の悩みごとはやはり『言葉の壁』。外国人が日本語のどんなところを難しく思うのか。そして私たちが外国人と会話するときにはどんなことを意識するといいいのか、考えてみましょう。



日本語の

ココが難しい その1

### 漢字

漢字は画数も多く、読み方も複数あるため、多くの外国人が難しいと感じることも

その2

### 敬語

相手の立場や場合によって言葉を使い分ける敬語の表現は海外にはあまりない文化

その3

### 擬音語・擬態語

「ザーザー」、「ワクワク」、「ドキドキ」などの音や状態を表す言葉は国によって違います

## 使ってみよう！『やさしい日本語』

『やさしい日本語』は、普段使われている言葉を外国人などにも分かるように言い換え、簡単にした日本語のことです。外国人との会話では英語を使わなければならないと思いますが、町に住む外国人のほとんどが英語圏以外の国から来た人たちなので、必ずしも英語が有効とは限りません。無理に外国語で話そうと身構えるよりも、『やさしい日本語』でやりとりをすることを心がけると、コミュニケーションがとりやすくなるでしょう。



- ・難しい熟語を使わない
- ・一つの文を短く区切る
- ・あいまいな表現は避ける
- ・文書の場合は難しい漢字は避け、ふりがなをふる

### 【通常の文章】

今後も集中豪雨による河川の氾濫が発生することがあります。気象警報と注意報にご注意ください。

### 【やさしい日本語】

これから雨がたくさん降って川があふれます。気を付けてください。



### やさしい日本語に換えてみよう！

①可燃ごみは規定の時間内に地区指定の収集場所にお持ちください。

②休日にそちらにお邪魔してもよろしいでしょうか。

回答例：①燃えるごみは〇時までに●●に出してください。  
②休みの日にあなたの家に行ってもいいですか。